



HBC 430BT

Manual

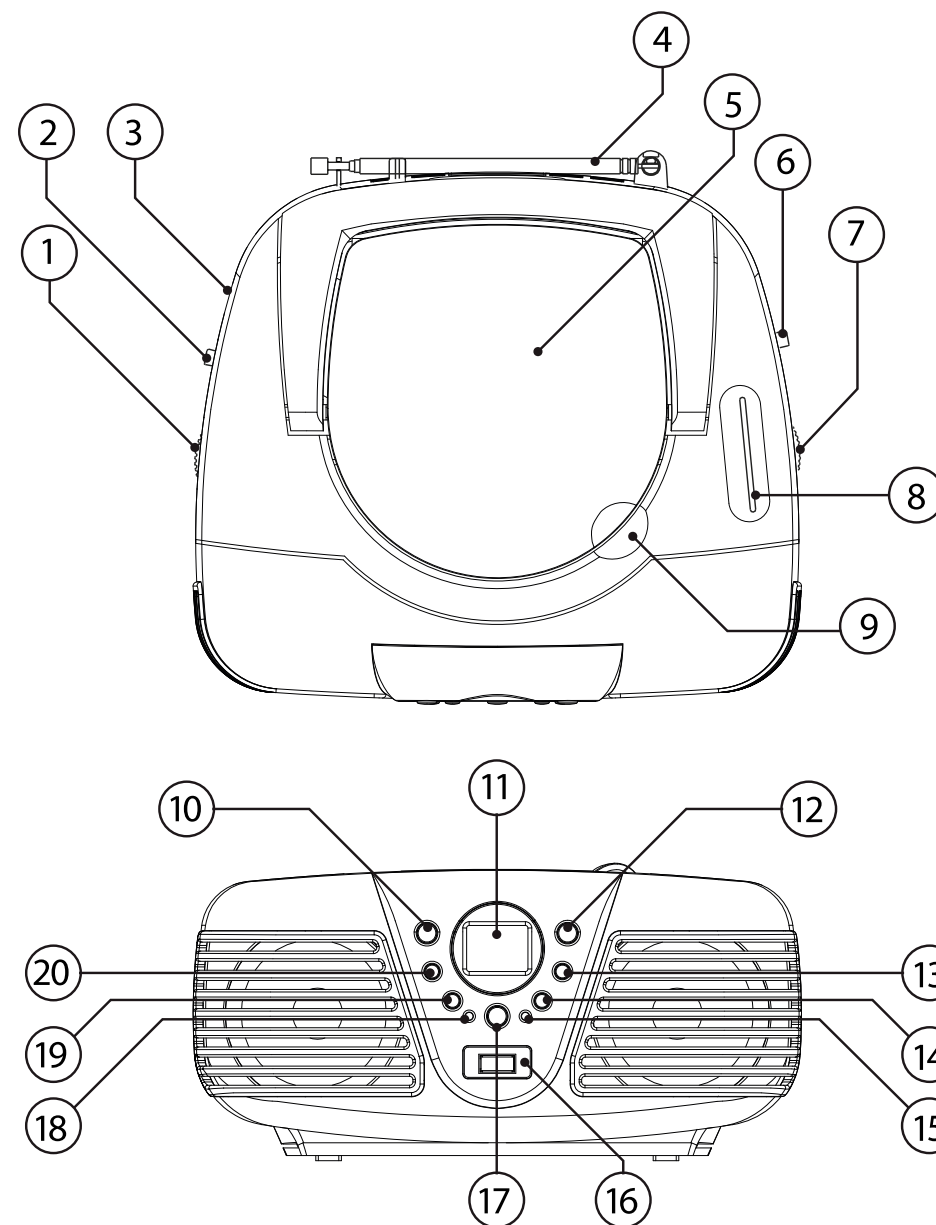
GB · F · D · I · E · P · SW · PL · GR · CZ/SK · NL

SPECIFICATIONS, CONNECTIONS AND BUTTONS



Input:	230V / 50Hz
Bluetooth:	Version 2.1 supports A2DP / AVRCP Freq range: 2402-2480 Mhz Max e.r.p: <100mW/20dBm
Output power:	2x1 Watt
FM Frequency range:	FM 87.5 - 108MHz
Battery:	9V DC, 6x 1.5V size 'C'/UM-2/R14 - not included
Dimensions:	23,7(W) x 21,8(D) x 11,5(H)cm

- | | |
|---|--|
| 1. Volume control (◀ ↔ ▶) | 10. Program
- pre program the playorder of your CD |
| 2. Function select
- [OFF / CD/AUX/USB/BT / RADIO] | 11. LCD display |
| 3. AUX-in 3.5mm socket | 12. (Mode)
Repeat 1() / repeat all() / random play() |
| 4. FM Antenna | 13. (Next) |
| 5. Disc tray cover (CD Player) | 14. (Previous) |
| 6. FM mono / FM stereo selector | 15. Power LED indicator |
| 7. Tuning knob
- Select FM frequency | 16. USB slot |
| 8. Radio frequency level indicator | 17. / / MODE
(Play/Pause/change playback mode) |
| 9. CD cover lever | 18. FM stereo LED indicator |
| | 19. (Stop) |
| | 20. Folder
- next folder (MP3/USB) |



Precautions

Points to observe for safe usage

Read this manual carefully before using this item and its components. They contain instructions on how to use this product in a safe and effective manner. Caliber Europe BV cannot be responsible for problems resulting from failure to observe the instructions in this manual.

Turn off the device immediately in case of a problem.

Failure to do so may cause personal injury or damage to the product. Return it to your authorized Caliber Europe BV dealer for repairing.

Product cleaning.

Use a soft dry cloth for periodic cleaning of the product. For more severe stains, please dampen the cloth with water only. Anything else has the chance of dissolving the paint or damaging the plastic.

Temperature.

Ensure that the ambient temperature is between 0°C and +45°C before turning on the device.

Maintenance.
If you have problems, do not attempt to repair the unit yourself. Return it to your Caliber Europe BV dealer for servicing.

Placement.
Place the product on a flat surface. Provide enough space around the product for sufficient ventilation.

Heat.
Do not locate the appliance in the vicinity of a heat surface or in direct sunlight.

Voltage.
Check the main voltage indicated on the adapter/product rating label in accordance to the local electricity supply, if it doesn't, return the product to the store where you bought it.

Plug.
Remove the plug from the outlet, when the product is unused for a long period of time and during thunderstorms.

Accessories.
Use only supplied accessories

Thank you for choosing our product. We hope you enjoy using the device. Below the description of the features of the HBC 430BT. The number between the "(...)" refers to the key or connection on the unit. The illustration can be found in the first pages of this manual.

Connecting the unit

• AC power:

Use the provided power cord, plug one end into the back of the HBC 430BT and plug the other end (euro plug) into a wall socket.

• DC power:

1. On the bottom of the radio, remove the battery cover by following the tabs illustrated [OPEN].
2. Insert 6 pcs. 1.5V size 'C'/UM-2/R14 batteries (not included).
3. Make sure the polarities of batteries are according to indications marked.
4. Close the battery compartment.

Battery precautions:

- If the radio is not used for a long period of time, remove the batteries to prevent damage from possible battery leakage.
- Do not try to recharge batteries (which are not intended to be recharged), they can overheat and rupture. Follow the battery manufacturer instructions (Battery compartment has no charge function!).
- Dispose of batteries safely.

Note: loud music and bass need more energy than e.g. spoken text.

Operations

Turn ON the HBC 430BT by sliding the knob to [CD/AUX/USB/BT] or [RADIO] (2)

Choose The playbackmode using the [▶/||/■/◀/▶] button (17). Press and hold for CD/BT/USB functions

Playing from a CD, CD-R or CD-RW

- Choose CD mode using the [OFF / CD/AUX/USB/BT / RADIO] switch on the unit (2).
- Choose CD mode using the [▶ / || / MODE] button (17). Press and hold
- Open the disc tray cover, by lifting the lever (9).
- Place a CD, CD-R or CD-RW with the label side face up and close the disc tray.
- Use the buttons [▶/||/■/◀/▶] on the unit to control the playback.

Note: to switch back to other modes, use the [OFF / CD/AUX/USB/BT / RADIO] switch (2).

Connecting by Bluetooth

- Choose *Bluetooth* mode (BT) using the [OFF / CD/AUX/USB/BT / RADIO] switch on the unit (2).
- Choose *Bluetooth* mode using the [▶ / || / MODE] button (17). Press and hold
- Set your *Bluetooth* device to 'Search' using the devices' *Bluetooth* menu.
- Choose 'HBC430BT_CALIBER' from the list.

- When successfully connected, a sound will be heard and you can start playing music on your device. If your device supports A2DP you can use the buttons [▶/||/■/◀/▶] on the HBC 430BT to control the playback.

Playing from USB

- Insert a USB with MP3 or WMA files in the USB slot (16), the unit will automatically switch to USB mode and start playing. Use these buttons [▶/||/■/◀/▶] to control the playback.
- Or choose USB mode using the [▶ / || / MODE] button (17). Press and hold

Connecting by AUX-in

- Use a 3.5mm Jack cable (not included) to connect an external device to the AUX-in (3).
- Choose AUX-in mode using the [OFF / CD/AUX/USB/BT / RADIO] switch (2) on the unit. Indicated with the word "AUX"
- To control the playback, use the controls on your external device.
- Unplug the aux cable to enable other functions (USB/BT/CD)

Note: the playback control buttons on the HBC 430BT will not work in this mode.

Listening to the FM radio

- Slide the function switch (2) to [RADIO]
- Set the frequency (7) and Choose FM mode using the [OFF / CD/AUX/USB/BT / RADIO] switch on the unit (2).
- This radio is equipped with a telescopic antenna (4). Be sure to extend the antenna to its full length for the best performance.

Program CD or MP3 playlist

Use the folder button (20) to skip a folder.

- Press the program button (10) to pre-program the play order of your CD
- In the display, "01" will start blinking
- Use the ◀ / ▶ to select the desired track
- Press program (10) again, repeat this until all the desired songs are programmed. Press play (17) to play the program.

Précautions

Consignes à respecter pour une utilisation en toute sécurité Lisez le présent manuel attentivement avant d'utiliser ce produit et ses composants. Il contient des instructions relatives à l'utilisation de ce produit en toute sécurité et efficacité. Caliber Europe BV n'assume aucune responsabilité pour tout problème résultant du non-respect des consignes contenues dans le présent manuel.

Mettez l'appareil hors tension immédiatement en cas de problème. Le non-respect de cette consigne peut entraîner des blessures corporelles ou endommager le produit. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour réparation.

Nettoyage du produit.

Utilisez un chiffon doux et sec pour nettoyer le produit périodiquement. Pour traiter les taches les plus tenaces, veuillez humidifier le chiffon avec de l'eau uniquement. Tout autre produit risque de dissoudre la peinture ou d'endommager le plastique.

Température.

Assurez-vous que la température ambiante est comprise entre 0°C et +45°C avant de mettre l'appareil.



Entretien.

En cas de problèmes, ne tentez pas de réparer l'appareil par vous-même. Retournez-le à votre revendeur agréé Caliber Europe BV pour l'entretien.



Disposition.

Posez le produit sur une surface plane. Prévoyez un espace suffisant autour du produit pour assurer une aération suffisante.



Chaleur.

Ne disposez pas l'appareil à proximité d'une source de chaleur ou exposé aux rayons solaires.



Tension.

Assurez-vous que la tension secteur indiquée sur la plaque signalétique de l'adaptateur/du produit est conforme à la fourniture d'électricité au niveau local. Si tel n'est pas le cas, retournez le produit au magasin où vous l'avez acheté.



Fiche.

Retirez la fiche de la prise de courant lorsque vous ne pensez pas utiliser le produit pendant une longue période et pendant les orages.



Accessoires.

Utilisez exclusivement les accessoires fournis

Merci d'avoir choisi notre produit. Nous espérons que vous appréciez l'utilisation de l'appareil. Vous trouverez ci-dessous la description des caractéristiques du HBC 430BT. Le nombre entre guillemets fait référence à la clé ou à la connexion sur l'appareil. Vous pouvez trouver l'illustration dans les premières pages de ce manuel.

Branchement de l'appareil

• Courant AC :

Utilisez le cordon d'alimentation fourni, branchez une extrémité à l'arrière du HBC 430BT, puis branchez l'autre extrémité (fiche européenne) sur une prise murale.

• Courant DC :

1. À la base de la radio, retirez le couvercle du compartiment des piles en respectant les onglets illustrés [OPEN].
2. Insérez 6 piles de 1,5 V de taille « C »/UM-2/R14 (non incluses).
3. Veillez à respecter la polarité indiquée dans le compartiment des piles.
4. Refermez le compartiment des piles.

Consignes relatives aux piles :

- Retirez les piles de la radio si vous ne comptez pas l'utiliser pendant une période prolongée, afin de prévenir tout dommage éventuel dû à la fuite des piles.
- Ne tentez pas de recharger les piles (qui ne sont pas destinées à être rechargées). Celle-ci sont susceptibles de surchauffer et d'exploser. Suivez les instructions du fabricant des piles (Le compartiment des piles n'est pas doté d'une fonction de chargement !).
- Mettez vos piles au rebut en toute sécurité.

Remarque: la lecture de musique et des basses à un niveau de volume élevé nécessite plus d'énergie que les paroles.

Fonctionnement

Mettez le HBC 430BT sous tension en faisant glisser le bouton vers [CD/AUX/USB/BT] ou [RADIO] (2) Choisissez le mode de lecture en utilisant le bouton [▶ / || / MODE] (17). Appuyez et maintenez

Lecture sur un CD, CD-R ou CD-RW

- Choisissez le mode CD à l'aide de l'interrupteur [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] sur l'appareil (2).
- Sélectionnez le mode CD à l'aide du bouton [▶ / || / MODE] (17). Appuyez et maintenez
- Ouvrez le couvercle de la platine de disque en soulevant le levier (9).
- Placez un CD, CD-R ou CD-RW avec la face étiquette vers le haut, puis refermez la platine de disque.
- Contrôlez la lecture à l'aide des boutons [▶/||/■/◀/▶] sur l'appareil.

Remarque: pour revenir aux autres modes, utilisez l'interrupteur [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2).

Connexion via Bluetooth

- Choisissez le mode Bluetooth à l'aide de l'interrupteur [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] sur l'appareil (2).
- Choisissez le mode Bluetooth en utilisant le bouton [▶ / || / MODE] (17). Appuyez et maintenez
- Réglez votre appareil Bluetooth sur "Rechercher" à l'aide du menu Bluetooth de l'appareil.
- Choisissez "HBC430BT_CALIBER" dans la liste.
- Après appariement des périphériques avec succès, un signal sonore se fait entendre et vous pouvez commencer à lire de la musique sur votre périphérique. Si votre appareil prend en charge l'A2DP, vous pouvez utiliser les boutons [▶/||/■/◀/▶] sur le HBC 430BT pour contrôler la lecture.

Lecture à partir d'une clé USB

- Insérez une clé USB avec des fichiers MP3 ou WMA dans le port USB (16). L'appareil passe automatiquement en mode USB et commence la lecture. Contrôlez la lecture à l'aide des boutons [▶/||/■/◀/▶].
- Or choose USB mode using the [▶ / || / MODE] button (17). Press and hold

Connexion via l'entrée AUX

- Utilisez un câble jack de 3,5 mm (non inclus) pour brancher un appareil externe sur l'entrée AUX (3).
- Choisissez le mode AUX-in à l'aide de l'interrupteur [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2) sur l'appareil. Indiqué par le terme "AUX".
- Pour contrôler la lecture, utilisez les commandes situées sur votre périphérique externe.
- Débranchez le câble auxiliaire pour activer d'autres fonctions (USB / BT / CD)

Remarque: les boutons de contrôle de la lecture sur le HBC 430BT ne fonctionnent pas avec ce mode.

Écoute de la radio FM

- Faites glisser l'interrupteur de fonction (2) vers [RADIO]
- Réglez la fréquence (7) et choisissez le mode FM à l'aide de l'interrupteur [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] sur l'appareil (2).
- Cette radio est équipée d'une antenne télescopique (4). Veillez à déployer l'antenne de toute sa longueur afin d'obtenir des performances optimales.

Programmer une playlist CD ou MP3

Utilisez le bouton fichier (20) pour sauter un fichier.

- Appuyez sur le bouton programme (10) pour pré-programmer l'ordre de lecture de votre CD
- Sur l'écran, "01" commence à clignoter
- Utilisez les boutons ◀ / ▶ pour sélectionner la piste souhaitée
- Appuyez à nouveau sur le bouton programme (10), et répétez cette procédure jusqu'à ce que toutes les chansons souhaitées soient programmées. Appuyez sur play (17) pour lire le programme.







Sicherheitshinweise

Beachten Sie folgende Punkte für einen sicheren Gebrauch. Lesen Sie diese Anleitung bitte aufmerksam durch, bevor Sie dieses Gerät und seine Komponenten benutzen. Sie enthält Anweisungen zur sicheren und effektiven Benutzung des Systems. Caliber Europe BV kann nicht für Probleme haftbar gemacht werden, die auf Nichtbeachtung der Anweisungen in dieser Anleitung zurückzuführen sind.

Schalten Sie bei Problemen das Gerät sofort aus. Andernfalls kann es zu Verletzungen oder Schäden am Gerät kommen. Geben Sie das Gerät für Reparaturzwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.

Reinigung des Geräts. Mit einem weichen, trockenen Tuch das Gerät regelmäßig reinigen. Bei hartnäckigeren Flecken das Tuch nur mit Wasser befeuchten. Andere Mittel außer Wasser können die Farbe angreifen und den Kunststoff beschädigen.

Betriebstemperatur. Sicherzustellen, daß die Umgebungstemperatur zwischen 0°C und +45°C vor dem Einschalten des Geräts.

-  **Wartung.**
Versuchen Sie bei Problemen nicht, das Gerät selber zu reparieren. Geben Sie das Gerät für Wartungszwecke an einen autorisierten Caliber Europe BV Händler zurück.
-  **Aufstellung.**
Stellen Sie das Gerät auf eine ebene Fläche. Lassen Sie für eine ausreichende Belüftung genug Platz um das Gerät.
-  **Wärme.**
Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe einer Wärmequelle auf und setzen Sie es keinem direkten Sonnenlicht aus.
-  **Netzspannung.**
Überprüfen Sie, ob die Netzspannung in Ihrem Haushalt mit den Angaben auf dem Netz-Adapter/Gerät übereinstimmt. Falls nicht, bringen Sie das Gerät zu dem Geschäft, in dem Sie es gekauft haben.
-  **Netzstecker.**
Ziehen Sie bei längerer Nichtbenutzung oder während eines Gewitters den Netzstecker aus der Steckdose.
-  **Zubehör.**
Verwenden Sie nur das mitgelieferte Zubehör.

Vielen Dank, dass Sie sich für unser Produkt entschieden haben. Wir wünschen Ihnen viel Freude mit dem Gerät. Nachfolgend finden Sie eine Beschreibung der Funktionen des HBC 430BT. Die Ziffern zwischen den Klammern „(...)“ beziehen sich auf die Taste bzw. den Anschluss am Gerät. Die Abbildungen finden Sie auf den ersten Seiten dieser Bedienungsanleitung.

Gerät anschließen

- **Netzspannung:**
Stecken Sie ein Ende des mitgelieferten Netzkabels an der Rückseite des HBC 430BT und das andere Ende (Euro-Stecker) an einer Steckdose an.
- **Gleichspannung:**
 1. Entfernen Sie die Batteriefachabdeckung an der Unterseite des Geräts anhand der dargestellten Laschen [OPEN].
 2. Legen Sie 6 Stk. 1,5 V Batterien der Größe „C“/UM-2/R14 ein (nicht im Lieferumfang enthalten).
 3. Achten Sie darauf, dass die Polarität der Batterien den Markierungen entspricht.
 4. Schließen Sie das Batteriefach.

Vorsichtsmaßnahmen im Umgang mit Batterien:

- Entfernen Sie bei längerer Nichtbenutzung des Radios die Batterien, um Schäden durch ein mögliches Auslaufen der Batterien zu vermeiden.
- Versuchen Sie nicht, Batterien wieder aufzuladen (die nicht aufgeladen werden sollen), sie können überhitzen und zerbrechen. Folgen Sie den Anweisungen des Batterieherstellers (das Batteriefach hat keine Ladefunktion!).
- Entsorgen Sie Batterien sicher.

Hinweis: laute Musik und Basstöne benötigen mehr Energie als beispielsweise die Sprachwiedergabe.

Betrieb

Schalten Sie das HBC 430BT EIN, indem Sie den Regler [CD/AUX/USB/BT] oder [RADIO] verschieben (2) Wählen Sie den Wiedergabemodus mit der Taste **[▶ / || / MODE]** (17). drücken und halten

Wiedergabe von CD, CD-R oder CD-RW

- Wählen Sie CD-Modus mit dem [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-Schalter am Gerät (2).
- Wählen Sie den CD-Modus mit der Taste **[▶ / || / MODE]** (17). Drücken und halten
- Öffnen Sie die Disc-Fach-Abdeckung, indem Sie den Hebel anheben (9).
- Legen Sie eine CD, CD-R oder CD-RW mit der bedruckten Seite nach oben in das Disc-Fach ein und schließen Sie das Disc-Laufwerk.
- Verwenden Sie die Tasten **[▶/||/■/◀/▶▶]** am Gerät, um die Wiedergabe zu steuern.

Hinweis: Um zu den anderen Modi zurückzuschalten, verwenden Sie den [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-Schalter (2).

Verbindung über Bluetooth

- Wählen Sie den Bluetooth-Modus mit dem [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-Schalter am Gerät (2).
- Choisissez le mode Bluetooth en utilisant le bouton **[▶ / || / MODE]** (17). Appuyez et maintenez
- Stellen Sie Ihr Bluetooth-Gerät über das Bluetooth-Menü des Gerätes auf „Suche“ ein.
- Wählen Sie „HBC430BT_CALIBER“ aus der Liste.
- Nach der erfolgreichen Verbindung ertönt ein Signalton und Sie können die Wiedergabe über Ihr Gerät starten. Wenn Ihr Gerät A2DP unterstützt, können Sie die Tasten **[▶/||/■/◀/▶▶]** am HBC 430BT verwenden, um die Wiedergabe zu steuern.

USB-Wiedergabe

- Schließen Sie ein USB-Gerät mit MP3 oder WMA-Dateien an den USB-Slot (16) an; das Gerät wechselt sofort in den USB-Modus und beginnt mit der Wiedergabe. Verwenden Sie die Tasten **[▶/||/■/◀/▶▶]**, um die Wiedergabe zu steuern.
- Oder wählen Sie den USB-Modus mit der Taste **[▶ / || / MODE]** (17). Drücken und halten

Verbindung über AUX-In

- Verwenden Sie ein 3,5 mm Klinkenkabel (nicht im Lieferumfang enthalten), um ein externes Gerät an den AUX-In-Eingang anzuschließen (3).
- Wählen Sie dem AUX-In-Modus mit dem [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-Schalter (2) am Gerät aus. Dieser wird mit dem Wort „AUX“ angezeigt.
- Verwenden Sie zur Steuerung der Wiedergabe die Bedienelemente am externen Gerät.
- Trennen Sie das Zusatzkabel, um andere Funktionen zu aktivieren (USB / BT / CD)

Hinweis: Die Steuertasten für die Wiedergabe am HBC 430BT funktionieren in diesem Modus nicht.

UKW-Radio hören

- Schieben Sie Funktionsschalter (2) auf [RADIO]
- Stellen Sie die Frequenz (7) ein und wählen Sie den FM-Modus mit dem [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-Schalter am Gerät (2).
- Das Radio verfügt über eine Teleskopantenne (4). Achten Sie darauf, dass die Antenne für besten Empfang voll ausgezogen ist.

CD- oder MP3-Wiedergabeliste programmieren

- Verwenden Sie die Ordner-Taste (20), um einen Ordner zu überspringen.
- Drücken Sie die Programm-Taste (10), um die Wiedergabe-Reihenfolge Ihrer CD vorab zu programmieren
 - Im Display beginnt die Anzeige „01“ zu blinken
 - Verwenden Sie die Taste **◀ / ▶**, um den gewünschten Titel auszuwählen
 - Drücken Sie die Programm-Taste (10) erneut, um diesen Vorgang zu wiederholen, bis alle gewünschten Titel programmiert sind. Drücken Sie Play (17), um die programmierten Titel wiederzugeben.

Precauzioni

Istruzioni da seguire per un uso sicuro

Leggere attentamente il presente manuale prima di usare l'apparecchio e i relativi componenti. Contiene istruzioni su come utilizzare il prodotto in modo sicuro ed efficace. Caliber Europe BV non è responsabile di eventuali problemi causati dal mancato rispetto delle istruzioni contenute nel presente manuale.

Spegnerne immediatamente il dispositivo in caso di problemi.

Il mancato rispetto di questa indicazione potrebbe provocare danni alle persone o al prodotto. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore autorizzato Caliber Europe BV per la riparazione.

Pulizia del prodotto.

Per la pulizia periodica del prodotto, utilizzare un panno asciutto e morbido. Per rimuovere macchie più resistenti, inumidire il panno solo con acqua. Qualunque altro prodotto potrebbe rovinare la vernice o danneggiare la plastica.

Temperatura.

Assicurarsi che la temperatura ambiente sia compresa tra 0°C e +45°C prima di accendere l'apparecchio.



Manutenzione.

In caso di problemi, non tentare di riparare l'unità autonomamente. Riportare l'apparecchio presso il proprio rivenditore Caliber Europe BV per assistenza.



Posizionamento.

Posizionare il prodotto su una superficie piana. Lasciare abbastanza spazio attorno al prodotto per consentire un'adeguata ventilazione.



Calore.

Non posizionare l'apparecchio vicino a superfici calde o esposto alla luce diretta del sole.



Tensione.

Verificare che la tensione principale indicata sull'apposita etichetta sia conforme all'alimentazione elettrica locale. In caso contrario, restituire il prodotto presso il luogo di acquisto.



Collegamento.

In caso di inutilizzo prolungato o nel corso di temporali, rimuovere la spina dalla presa.



Accessori.

Utilizzare solo gli accessori forniti insieme al prodotto.

Grazie per aver scelto il nostro prodotto. Vi auguriamo buon divertimento con l'uso del dispositivo. Di seguito la descrizione delle funzionalità del HBC 430BT. Il numero tra le "(...)" è riferito al tasto o collegamento sull'unità. L'immagine può essere trovata nelle prime pagine di questo manuale.

Collegamento dell'unità

Alimentazione CA:

Utilizzare il cavo di alimentazione in dotazione, collegare un'estremità nel lato posteriore del HBC 430BT e collegare l'altra estremità (spina euro) in una presa a parete.

Alimentazione CC:

1. Sul fondo della radio, rimuovere il coperchio del vano batteria in accordo alle indicazioni sull'unità [OPEN].
2. Inserire 6 batterie da 1,5 V 'C'/UM-2/R14 (non incluse).
3. Assicurarsi che la polarità delle batterie sia conforme alle indicazioni riportate.
4. Chiudere il vano batterie.

Precauzioni per le batterie:

- In caso di inutilizzo prolungato della radio, rimuovere le batterie per prevenire danni dovuti a possibili fuoriuscite dalle stesse.
- Non tentare di ricaricare le batterie (che non sono destinate ad essere ricaricate), poiché potrebbero surriscaldarsi ed aprirsi. Osservare le istruzioni del produttore delle batterie (lo scomparto batterie non ha la funzione di carica!).
- Smaltire le batterie in sicurezza.

Nota: la musica ad alto volume e i bassi necessitano di più energia rispetto ad esempio al testo parlato.

Operazioni

Accendere il HBC 430BT facendo scorrere il pomello su [CD/AUX/USB/BT] o [RADIO] (2)

Scegliere il modo di riproduzione utilizzando il pulsante [▶ / || / MODE] (17). tieni premuto

Riproduzione da CD, CD-R o CD-RW

- Scegliere la modalità CD utilizzando l'interruttore [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] sull'unità (2).
- Selezionare la modalità CD utilizzando il pulsante [▶ / || / MODE] (17). Tenere premuto
- Aprire il coperchio del vano disco, sollevando la leva (9).
- Inserire un CD, CD-R o CD-RW con l'etichetta rivolta verso l'alto e chiudere il vano disco.
- Utilizzare i pulsanti [▶/||/■/◀/▶] sull'unità per controllare la riproduzione.

Nota: per ritornare ad altre modalità, utilizzare l'interruttore [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2).

Connessione tramite Bluetooth

- Scegliere la modalità Bluetooth utilizzando l'interruttore [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] sull'unità (2).
- Scegliere la modalità Bluetooth usando il pulsante [▶ / || / MODE] (17). tieni premuto
- Con il dispositivo Bluetooth andare su 'Ricerca' utilizzando il menu Bluetooth del dispositivo.
- Scegliere 'HBC430BT_CALIBER' dalla lista.
- Quando è connesso con successo, emetterà un segnale acustico e si potrà quindi iniziare la riproduzione di musica con il dispositivo. Se il dispositivo supporta A2DP è possibile utilizzare i pulsanti [▶/||/■/◀/▶] sull'HBC 430BT per controllare la riproduzione.

Riproduzione da USB

- Inserire una chiavetta USB con file MP3 o WMA nello slot USB (16), l'unità passerà automaticamente in modalità USB ed avvierà la riproduzione. Utilizzare i pulsanti [▶/||/■/◀/▶] per controllare la riproduzione.
- Oppure selezionare la modalità USB usando il pulsante [▶ / || / MODE] (17). Tenere premuto

Collegamento tramite ingresso AUX

- Utilizzare un cavo jack da 3,5 mm (non incluso) per collegare un dispositivo esterno all'ingresso AUX (3).
- Scegliere la modalità di ingresso AUX utilizzando l'interruttore [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2). Indicato con la parola "AUX".
- Per controllare la riproduzione, utilizzare i comandi del dispositivo esterno.
- Scollegare il cavo aux per attivare altre funzioni (USB / BT / CD)

Nota: In questa modalità i pulsanti per controllare la riproduzione sull'HBC 430BT non saranno operativi.

Ascolto Radio FM

- Far scorrere l'interruttore di funzione (2) su [RADIO]
- Impostare la frequenza (7) e scegliere la modalità FM utilizzando l'interruttore [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] sull'unità (2).
- La radio è dotata di un'antenna telescopica (4). Assicurarsi di estendere l'antenna in tutta la sua lunghezza per prestazioni ottimali.

Programmazione dell'elenco di riproduzione CD o MP3

Utilizzare il pulsante cartella (20) per passare a una cartella.

- Utilizzare il pulsante programma (10) per programmare l'ordine di riproduzione del CD
- Nel display, "01" inizierà a lampeggiare
- Utilizzare ◀ / ▶ per selezionare la traccia desiderata
- Premere di nuovo il pulsante programma (10), ripetere il procedimento fino a quando sono programmati tutti i brani desiderati. Premere Play (17) per riprodurre l'elenco.

Precauciones

Puntos a tener en cuenta para un uso seguro

Lea este manual con detenimiento antes de utilizar este artículo y sus componentes. Contiene instrucciones sobre cómo manejar el producto de manera segura y efectiva. Caliber Europe BV no se hace responsable de problemas derivados de no seguir las instrucciones de este manual.

Apague el dispositivo inmediatamente

en caso de que haya problemas. En caso contrario, pueden producirse lesiones personales o daños al producto. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV autorizado para que lo reparen.

Limpeza del producto.

Utilice un trapo seco y suave para llevar a cabo la limpieza periódica del producto. Para manchas más severas, humedezca el trapo con agua solo. Cualquier otra cosa puede disolver la pintura o dañar el plástico.

Temperatura.

Asegúrese de que la temperatura ambiente se encuentra entre 0°C y +45°C antes de encender el dispositivo.



Mantenimiento.

Si tiene problemas, no trate de reparar la unidad usted mismo. Devuélvalo a su distribuidor Caliber Europe BV para mantenimiento.



Colocación.

Coloque el producto en una superficie plana. Deje bastante espacio alrededor del producto para que haya suficiente ventilación.



Calor.

No coloque el aparato cerca de una superficie que desprenda calor o bajo la luz del sol directa.



Voltaje.

Compruebe que el voltaje indicado en la etiqueta de características del producto/adaptador concuerda con el suministro eléctrico local. Si no lo hace, devuelva el producto a la tienda donde lo compró.



Enchufe.

Extraiga el enchufe de la toma de corriente cada vez que el producto vaya a estar un largo periodo de tiempo sin utilizarse y cuando haya tormenta.



Accesorios.

Utilice solo los accesorios suministrados

Gracias por escoger nuestro producto. Esperamos que disfrute usando el dispositivo. A continuación, la descripción de las características del HBC 430BT. El número entre "(...)" hacen referencia a la tecla o conexión de la unidad. La ilustración puede encontrarse en las primeras páginas de este manual.

Conexión de la unidad

• Alimentación por CA:

Utilice el cable de alimentación suministrado, conecte un extremo en la parte posterior del HBC 430BT y el otro (enchufe europeo) en la toma de corriente.

• Alimentación por CC:

1. En la parte inferior del radio, extraiga la tapa para las baterías siguiendo las lengüetas con la ilustración [OPEN].
2. Inserte 6 pilas 'C'/UM-2/R14 de 1,5 V (no incluidas).
3. Asegúrese de que coloca las polaridades de las pilas correctamente según especifican las indicaciones.
4. Cierre el compartimiento.

Precauciones con las pilas:

- Si no va a usar la radio durante un largo periodo de tiempo, retire las pilas para prevenir daños por posibles fugas.
- No intente recargar las pilas (no recargables), ya que se pueden sobrecalentar y romper. Siga las instrucciones del fabricante de las pilas (¡El compartimento de las pilas no tiene función de carga!).
- Deseche las pilas de manera segura.

Nota: la música fuerte y el realce de bajos requieren más energía que otros audios tales como voz.

Funciones

Encienda el HBC 430BT ajustando el botón en [CD/AUX/USB/BT] o [RADIO] (2)

Elija el modo de reproducción usando el botón [▶ / || / MODE] (17). presione y mantenga

Reproducción desde un CD, CD-R o CD-RW

- Seleccione el modo CD usando el interruptor [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] en la unidad (2).
- Seleccione el modo de CD usando el botón [▶ / || / MODE] (17). Presione y mantenga
- Abra la bandeja para discos levantando la palanca (9).
- Inserte un CD, CD-R o CD-RW con la etiqueta hacia arriba y cierre la bandeja para discos.
- Utilice los botones [▶/||/■/◀/▶▶] de la unidad para controlar la reproducción.

Nota: para volver a otros modos, use el interruptor (2) [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO].

Conexión por Bluetooth

- Seleccione el modo Bluetooth usando el interruptor [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] en la unidad (2).
- Elija el modo Bluetooth usando el botón [▶ / || / MODE] (17). presione y mantenga
- Ajuste su dispositivo Bluetooth en "Buscar" usando el menú Bluetooth.
- Escoja de la lista "HBC430BT_CALIBER".
- Tras conectarse exitosamente, se escuchará un sonido y podrá comenzar a reproducir música en su dispositivo. Si su dispositivo soporta A2DP, use los botones [▶/||/■/◀/▶▶] del HBC 430BT para controlar la reproducción.

Reproducción desde USB

- Inserte un USB con archivos MP3 o WMA en la ranura de USB (16), la unidad cambiará de forma automática al modo USB y comenzará a reproducir. Utilice los botones [▶/||/■/◀/▶▶] para controlar la reproducción.
- O seleccione el modo USB usando el botón [▶ / || / MODE] (17). Presione y mantenga

Conexión mediante la entrada AUX-in

- Use un cable conector de 3,5 mm (no incluido) para conectar el dispositivo externo al AUX-in (3).
- Seleccione el modo AUX-in usando el interruptor (2) [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] en la unidad. Indicada con la palabra "AUX".
- Para controlar la reproducción, utilice los controles de su dispositivo externo.
- Desenchufe el cable auxiliar para habilitar otras funciones (USB / BT / CD)

Nota: Los botones de control de reproducción del HBC 430BT no funcionan en este modo.

Cómo escuchar estaciones de radio FM

- Deslice el interruptor de función (2) a [RADIO]
- Ajuste la frecuencia (7) y seleccione FM usando el interruptor [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] en la unidad (2).
- Esta radio está equipada con una antena extensible (4). Asegúrese de que la extiende al máximo para obtener los mejores resultados.

Programa CD o lista de reproducción MP3

Use el botón de carpeta (20) para salir de la carpeta.

- Pulse el botón de programa (10) para programar previamente el orden de reproducción de su CD
- En la pantalla, empezará a parpadear "01"
- Utilice ◀ / ▶ para seleccionar la pista deseada
- Pulse de nuevo programa (10), y repita esto hasta programar todas las canciones deseadas. Pulse reproducción (17) para reproducir el programa.

Precauções

Pontos a observar para uma utilização segura

Leia atentamente este manual antes de usar este aparelho e os seus componentes. Contém instruções sobre como utilizar este produto de forma segura e eficaz. A Caliber Europe BV não pode ser responsabilizada por problemas resultantes da inobservância das instruções contidas neste manual.

Desligue o imediatamente o aparelho caso surjam problemas.

Se não o fizer pode causar lesões pessoais ou danos ao produto. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.

Limpeza do produto.

Use um pano seco e macio para a limpeza periódica do produto. Para manchas mais fortes, humedecça o pano apenas com água. Qualquer outra coisa pode dissolver a pintura ou danificar o plástico.

Temperatura.

Certifique-se de que a temperatura ambiente estiver entre 0°C e +45°C antes de ligar o dispositivo.



Manutenção.

Se tiver problemas, não tente reparar o aparelho. Devolva-o ao representante autorizado da Caliber Europe BV para reparação.



Localização.

Coloque o aparelho sobre uma superfície plana. Proporcione espaço suficiente à volta do produto para uma ventilação suficiente.



Calor.

Não coloque o aparelho na proximidade de uma superfície de calor ou sob a luz solar directa.



Tensão.

Verifique se a tensão indicada na etiqueta do produto está em conformidade com o fornecimento de energia elétrica local. Se não estiver, devolva o produto à loja onde o comprou.



Ficha.

Retire a ficha da tomada quando o produto não for utilizado por um longo período de tempo e durante tempestades.



Acessórios.

Use apenas os acessórios fornecidos

Obrigado por escolher o nosso produto. Esperamos que goste de utilizar este dispositivo. Abaixo a descrição das funcionalidades do HBC 430BT. O número entre "(...)" refere-se à tecla ou -ligação à unidade. A ilustração pode ser encontrada nas primeiras páginas deste manual.

Ligar a unidade

• Tensão de CA:

Use o cabo de alimentação fornecido, ligue uma extremidade à parte traseira do HBC 430BT e ligue a outra extremidade (tomada europeia) a uma tomada de corrente.

• Tensão de CC:

1. Na parte inferior do rádio, retire a tampa do compartimento das pilhas seguindo as abas ilustradas [OPEN].
2. Insira 6 pilhas 'C'/UM-2/R14 de 1,5 V (não incluídas).
3. Certifique-se de que as polaridades das pilhas ficam de acordo com as indicações marcadas.
4. Feche o compartimento das pilhas.

Precauções com as pilhas:

- Se o rádio não for utilizado durante um longo período de tempo, retire as pilhas para evitar danos causados por eventuais fugas das pilhas.
- Não tente recarregar as pilhas (que não se destinam a ser recarregadas), pois podem sobreaquecer e rebentar. Siga as instruções do fabricante das pilhas (o compartimento das pilhas não tem função de carga!).
- Elimine as pilhas de forma segura.

Nota: a música alta e os baixos precisam de mais energia do que, por exemplo, um texto falado.

Operações

Ligue o HBC 430BT deslizando o botão para [CD/AUX/USB/BT] ou [RADIO] (2)

Escolha O modo de reprodução usando o botão [▶ / || / MODE] (17). pressione e segure

Reprodução a partir de CD, CD-R ou CD-RW

- Escolha o modo CD usando o interruptor [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] na unidade (2).
- Selecione o modo CD usando o botão [▶ / || / MODE] (17). Pressione e segure
- Abra a tampa da gaveta do disco levantando a alavanca (9).
- Coloque um CD, CD-R ou CD-RW com o lado da etiqueta para cima e feche a gaveta do disco.
- Use os botões [▶/||/■/◀/▶] na unidade para controlar a reprodução.

Nota: para mudar para outros modos, use o interruptor [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2).

Ligação por Bluetooth

- Escolha o modo Bluetooth usando o interruptor [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] na unidade (2).
- Escolha o modo Bluetooth usando o botão [▶ / || / MODE] (17). pressione e segure
- Configure o seu dispositivo Bluetooth para 'Search' (Procurar), utilizando o menu de Bluetooth do dispositivo.
- Escolha 'HBC430BT_CALIBER' na lista.
- Quando a ligação for bem sucedida, vai ouvir um som e pode começar a reproduzir música no seu dispositivo. Se o seu dispositivo suportar A2DP pode usar os botões [▶/||/■/◀/▶] no HBC 430BT para controlar a reprodução.

Reprodução por USB

- Inserir uma pen USB com ficheiros MP3 ou WMA na entrada USB (16), a unidade passa automaticamente para o modo USB e começa a reproduzir. Use estes botões [▶/||/■/◀/▶] para controlar a reprodução.
- Ou seleccione o modo USB usando o botão [▶ / || / MODE] (17). Pressione e segure

Ligação através do AUX-in

- Use um cabo jack de 3,5 mm (não incluído) para ligar um dispositivo externo ao AUX-in (3).
- Escolha o modo AUX-in usando o interruptor [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2) na unidade. Indicado com a palavra "AUX".
- Para controlar a reprodução, use os controlos do seu dispositivo externo.
- Desligue o cabo auxiliar para ativar outras funções (USB / BT / CD)

Nota: os botões de controlo de reprodução no HBC 430BT não funcionam neste modo.

Ouvir rádio FM

- Deslize o interruptor de função (2) para [RADIO]
- Defina a frequência (7) e escolha o modo FM usando o interruptor [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] na unidade (2).
- Este rádio está equipado com uma antena telescópica (4). Certifique-se de que estica a antena até ao seu comprimento total para um melhor desempenho.

Programação de CD ou MP3

Use o botão da pasta (20) para ignorar uma pasta.

- Prima o botão do programa (10) para pré-programar a ordem de reprodução do seu CD
- No visor, "01" vai ficar intermitente
- Use o ◀ / ▶ para seleccionar a faixa desejada
- Prima program (10) novamente e repita até que todas as músicas desejadas sejam programadas. Prima play (17) para reproduzir o programa.

Försiktighetsåtgärder

Punkter att notera för säker användning

Läs handboken noga innan du använder den här produkten och dess komponenter. De innehåller instruktioner om hur du använder produkten på ett säkert och effektivt sätt. Caliber Europe BV ansvarar inte för problem som uppstår på grund av underlåtenhet att följa instruktionerna i bruksanvisningen.

Vid problem, stäng av enheten omedelbart.

Underlåtenhet att göra detta kan leda till personskador eller skador på produkten. Skicka tillbaka den till en auktoriserad Caliber Europe BV återförsäljare för reparation.

Produktrengöring.

Använd en mjuk, torr trasa för att rengöra produkten. För svårare fläckar kan du blöta trasan med vatten. Allt annat kan lösa upp färgen eller skada plasten.

Temperatur.

Se till att den omgivande temperaturen är mellan 0°C och +45°C innan du slår på enheten.



Underhåll.

Om du har problem, försök inte reparera enheten själv. Lämna in den till din Caliber Europe BV-återförsäljare för service.



Placering.

Placera produkten på en plan yta. Tillåt tillräckligt med utrymme runt apparaten för god ventilation.



Värme.

Placera inte apparaten i närheten av en varm yta eller i direkt solljus.



Spänning.

Kontrollera att huvudspänningen som anges på adaptorn/produkt är i enlighet med den lokala elförsörjningen. Om så ej är fallet, returnera produkten till butiken där du köpt den.



Kontakt.

Ta ut kontakten ur vägguttaget när produkten inte används under en längre tid och under åskväder.



Tillbehör.

Använd endast medföljande tillbehör

Tack för att du har valt vår produkt. Vi hoppas att du kommer tycka om enheten. Nedan kommer en beskrivning av HBC 430BT:s funktioner. Numret mellan "(...)" hänvisar till enhetens knappar och anslutningar. Illustrationen finns på manualens första sida.

Anslutning av apparaten

- **AC:**
Använd medföljande strömkabel, koppla in ena änden på HBC 430BT:s baksida och den andra änden (euro-kontakt) i ett vägguttag.
- **DC:**
 1. På botten av radion, ta bort batteriluckan genom att följa flikarna markerade med [OPEN].
 2. Sätt i 6 st 1,5 V-batterier i storlek 'C'/UM-2/R14 (ingår ej).
 3. Se till att batterierna polaritet är enligt markeringarna.
 4. Stäng batterifacket.

Batteri försiktighetsåtgärder:

- Om radion ej används under en längre tid, ta ur batterierna för att förhindra eventuell skada från batteriläck.
- Försök inte att ladda batterier (som inte är avsedd att laddas), då de kan överhettas och explodera. Följ instruktionerna från batteritillverkaren (batterifacket har ingen laddfunktion!).
- Avyttra batterier på ett säkert sätt.

Obs: Hög musik och bas behöver mer energi än t.ex. talad text.

Funktion

Sätt PÅ HBC 430BT genom att skjuta reglaget till [CD/AUX/USB/BT] eller [RADIO] (2)

Välj Playmode med knappen [▶ / II / MODE] (17). tryck och håll

Spela upp från CD, CD-R eller CD-RW

- Välj CD-läge genom att använda [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-brytaren på enheten (2).
- Välj CD-läge med knappen [▶ / II / MODE] (17). Tryck och håll nere
- Öppna locket till skivfacket genom att lyfta spaken (9).
- Placera en CD, CD-R eller CD-RW med etiketten uppåt och stäng skivfacket.
- Använd knapparna [▶/II/■/◀/▶▶] på enheten för att styra uppspelningen.

Obs: för att växla tillbaka till andra lägen, använd [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-brytaren (2).

Anslutning via Bluetooth

- Välj Bluetooth-läge genom att använda [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-brytaren på enheten (2).
- Välj Bluetooth-läge med knappen [▶ / II / MODE] (17). tryck och håll
- Ställ in din Bluetooth-enhet till 'Sök' via enhetens 'Bluetooth-meny.
- Välj 'HBC430BT_CALIBER' från listan.
- När anslutningen är slutförd hörs ett ljud och du kan börja spela musik på din enhet. Om din enhet stödjer A2DP kan du använda knapparna [▶/II/■/◀/▶▶] på HBC 430BT för att styra uppspelningen.

Spela upp från USB

- Sätt i en USB med MP3- eller WMA-filer i USB-uttaget (16), enheten kommer automatiskt att gå till USB-läge och starta uppspelningen. Använd dessa knappar [▶/II/■/◀/▶▶] för att styra uppspelningen.
- Eller välj USB-läge med knappen [▶ / II / MODE] (17). Tryck och håll nere

Anslutning via AUX-in

- Använd en 3,5 mm telekabel (ingår ej) för att ansluta en extern enhet till AUX-in (3).
- Välj AUX-in-läge med [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-brytaren (2) på enheten. Anges med ordet "AUX".
- För att styra uppspelningen, använd kontrollerna på den externa enheten.
- Koppla ur AUX-kabeln för att aktivera andra funktioner (USB / BT / CD)

Obs: HBC 430BT:s knappar för styrning av uppspelning fungerar inte i detta läge.

Lyssna på FM-radio

- Skjut funktionsbrytaren (2) till [RADIO]
- Ställ in frekvensen (7) och välj FM-läge med [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO]-brytaren på enheten (2).
- Denna radio är utrustad med en teleskopantenn (4). Se till att fälla ut hela antennen för bästa prestanda.

Programmera spellista för CD eller MP3

Använd mappknappen (20) för att hoppa över en mapp.

- Tryck på programknappen (10) för att förprogrammera ordningen på din CD
- "01" börjar blinka på displayen
- Använd ◀ / ▶ för att välja önskat spår
- Tryck på program (10) igen, upprepa det här tills alla önskade låtar är programmerade. Tryck på (17) för att spela upp programmet.

INSTRUKCJA

Środki ostrożności

Wskazówki bezpiecznego użytkowania

Uważnie przeczytać niniejszą instrukcję przed rozpoczęciem korzystania z niniejszego urządzenia oraz komponentów systemu. Zawierają one instrukcje dotyczące korzystania z niniejszego produktu w sposób skuteczny oraz bezpieczny. Firma Caliber Europe BV nie ponosi odpowiedzialności za skutki wynikające z niezastosowania się do wskazówek zawartych w niniejszej instrukcji.

W przypadku napotkania problemu

należy natychmiast wyłączyć urządzenie. Niezastosowanie się do tego zalecenia może spowodować obrażenia ciała lub uszkodzenie produktu. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem naprawy.

Czyszczenie produktu.

Do okresowego czyszczenia produktu używać miękkiej i suchej szmatki. W przypadku poważniejszych zabrudzeń, szmatkę należy zwilżyć wodą. Wszystkie inne ciecze mogą spowodować rozpuszczenie lakieru lub uszkodzenie plastikowej obudowy.

Temperatura.

Upewnij się, że temperatura otoczenia wynosi od 0°C do +45°C przed włączeniem urządzenia.



Konserwacja.

W przypadku problemów nie należy podejmować samodzielnej naprawy urządzenia. Urządzenie należy przekazać autoryzowanemu przedstawicielowi firmy Caliber Europe BV celem wykonania prac serwisowych.



Umieszczanie.

Umieścić na płaskiej powierzchni. Zapewnić wystarczającą przestrzeń wokół produktu dla odpowiedniej wentylacji.



Ciepło.

Urządzenia nie należy umieszczać w pobliżu powierzchni grzewczych lub wystawiać na bezpośrednie działanie promieni słonecznych.



Napięcie.

Upewnić się, że napięcie w lokalnej sieci elektrycznej jest zgodne z napięciem wskazanym na tabliczce znamionowej zasilacza/produktu. Jeżeli napięcia nie są zgodne, należy zwrócić produkt w miejscu, w którym został zakupiony.



Wtyczka.

Wyjąć wtyczkę z gniazdka elektrycznego, gdy produkt nie jest używany przez dłuższy czas oraz podczas burzy.



Akcesoria.

Używać tylko dostarczonych akcesoriów

Połączenie przez Bluetooth

- Znajdującym się na urządzeniu przełącznikiem [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2) wybrać tryb BT (Bluetooth).
- Wybierz tryb Bluetooth, używając przycisku [▶ / || / MODE] (17). Naciśnij i przytrzymaj
- W używanym urządzeniu Bluetooth włączyć wyszukiwanie urządzeń Bluetooth.
- Z wykazu wybrać urządzenie „HBC430BT_CALIBER”.
- Po pomyślnym połączeniu odtworzony zostanie dźwięk i w urządzeniu będzie można uruchomić odtwarzanie muzyki. Jeśli podłączone urządzenie obsługuje profil A2DP, do sterowania odtwarzaniem można używać przycisków [▶/||/■/◀/▶▶].

Odtwarzanie przez port USB

- Do gniazda USB (16) włożyć pamięć USB z plikami MP3 lub WMA, urządzenie automatycznie włączy tryb USB i uruchomi odtwarzanie. Do sterowania odtwarzaniem należy używać przycisków [▶/||/■/◀/▶▶], znajdujących się na urządzeniu.
- Lub wybierz tryb USB przy użyciu przycisku [▶ / || / MODE] (17). Naciśnij i przytrzymaj

Połączenie przez wejście AUX IN

- Kablem JACK 3,5 mm podłączyć zewnętrzne urządzenie do wejścia AUX IN (3).
- Znajdującym się na urządzeniu przełącznikiem [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2) wybrać tryb AUX. Jest on sygnalizowany słowem „AUX”.
- Do sterowania odtwarzaniem należy używać przycisków na urządzeniu zewnętrznym.
- Odtąć kabel aux, aby włączyć inne funkcje (USB / BT / CD)

Uwaga: W tym trybie nie działają przyciski sterowania odtwarzaniem, znajdujące się na urządzeniu HBC 430BT.

Słuchanie radia FM

- Przełącznik funkcji (2) ustawić w pozycji [RADIO].
- Znajdującym się na urządzeniu przełącznikiem [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2) ustawić częstotliwość (7) i wybrać tryb FM.
- To radio posiada antenę teleskopową (4). W celu uzyskania najlepszego odbioru antenę należy rozciągnąć na pełną długość.

Programowanie płyty CD lub wykaz odtwarzania MP3

Przyciskiem katalogu (20) pominąć katalog.

- Naciśnięcie przycisk programowania (10), aby zaprogramować kolejność odtwarzania utworów z płyty CD
- Na wyświetlaczu zacznie migać wskaźnik „01”
- Przyciskami ◀ / ▶ wybierz żądany utwór
- Naciśnij ponownie przycisk (10), powtarzając czynność, aż wszystkie utwory zostaną zaprogramowane. Naciśnij przycisk (17), aby uruchomić odtwarzanie programu.

Dziękujemy za wybranie naszego produktu. Mamy nadzieję, że będziesz korzystał z urządzenia. Poniżej opis własności radia HBC 430BT. Liczba w nawiasach (...) odnosi się do numeru przycisku lub złącza na urządzeniu. Rysunek znajduje się na pierwszych stronach tej instrukcji.

Podłączanie urządzenia

- Zasilanie prądem przemiennym:
Jeden koniec dostarczonego kabla zasilania podłączyć z tyłu radia HBC 430BT, a drugi koniec (wtyczka euro) do ściennego gniazda zasilania.
- Zasilanie prądem stałym:
 1. W dniu radia zdjęć pokrywę komory baterii, przesuwając zatrzaski w kierunku [OPEN].
 2. Włożyć 6 szt. baterii 1,5 V typu C/UM-2/R14 (brak w zestawie).
 3. Upewnić się, że bieguny baterii są zgodne z oznaczeniami.
 4. Zamknąć komorę baterii.

Środki ostrożności dotyczące baterii:

- Jeśli radio nie jest używane przez dłuższy czas, należy wyjąć baterie, aby zapobiec uszkodzeniom z powodu wycieku elektrolitu.
- Nie próbować doładowywania baterii (które nie są przeznaczone do ładowania), mogą ulec przegrzaniu i pęknąć. Postępować zgodnie z instrukcjami producenta (komora baterii nie posiada funkcji ładowania).
- Zużyte baterie należy utylizować w bezpieczny sposób.

Uwaga: głośna muzyka oraz niskie tony zużywają więcej energii niż np. tekst mówiony.

Obsługa

Włączyć radio HBC 430BT, ustawiając pokrętko w pozycji [CD/AUX/USB/BT] lub [RADIO] (2) Wybierz tryb odtwarzania za pomocą przycisku [▶ / || / MODE] (17). Naciśnij i przytrzymaj

Odtwarzanie płyty CD, CD-R lub CD-RW

- Znajdującym się na urządzeniu przełącznikiem [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2) wybrać tryb CD.
- Wybrać tryb CD za pomocą przycisku [▶ / || / MODE] (17). Naciśnij i przytrzymaj
- Otworzyć pokrywę kieszeni napędu CD, podnosząc dźwignię (9).
- Płytę CD, CD-R lub CD-RW włożyć do napędu etykietą do góry i zamknąć pokrywę napędu.
- Do sterowania odtwarzaniem należy używać przycisków [▶/||/■/◀/▶▶], znajdujących się na urządzeniu.

Uwaga: aby zmienić tryb roboczy, użyj przełącznika [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2).

ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Σημεία που πρέπει να λάβετε υπόψη για την ασφαλή χρήση
 Διαβάστε προσεκτικά αυτό το εγχειρίδιο πριν χρησιμοποιήσετε αυτό το δίσκο και τα εξαρτήματα του συστήματος. Περιέχει οδηγίες για το πώς να χρησιμοποιήσετε το προϊόν με ασφαλή και αποτελεσματικό τρόπο. Η Caliber Europe BV δεν είναι υπεύθυνη για προβλήματα που προκύπτουν από τη μη τήρηση των οδηγιών του παρόντος εγχειριδίου.

Εάν εμφανιστεί πρόβλημα σταματήστε αμέσως να χρησιμοποιείτε το προϊόν.

Σε αντίθεση περίπτωση μπορεί να προκληθεί τραυματισμός ή βλάβη στο προϊόν. Επιστρέψτε το στον εξουσιοδοτημένο αντιπρόσωπο Caliber Europe BV ή στο πλησιέστερο κέντρο σέρβις της Caliber Europe BV για επισκευή.

ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΠΡΟΙΟΝΤΟΣ.

Χρησιμοποιήστε ένα μαλακό, στεγνό πανί για τον καθαρισμό του προϊόντος. Για πιο δύσκολους λεκέδες, βρέξτε το πανί μόνο με νερό. Οποιαδήποτε άλλο προϊόν μπορεί να διαλύσει το χρώμα ή να καταστρέψει το πλαστικό.

Θερμοκρασία.

Βεβαιωθείτε ότι η θερμοκρασία περιβάλλοντος είναι μεταξύ 0°C και +45°C πριν ενεργοποιήσετε τη συσκευή.

⚠ Συσσώρευση υγρασίας.

Η υγρασία μπορεί να επηρεάσει την ποιότητα του ήχου. Σε αυτή την περίπτωση, αφαιρέστε το δίσκο από τη συσκευή και περιμένετε περίπου μια ώρα μέχρι να εξατμιστεί η υγρασία.

⚠ Τοποθέτηση.

Τοποθετήστε το προϊόν σε επίπεδη επιφάνεια. Αφήστε αρκετό χώρο γύρω από το προϊόν για επαρκή εξαερισμό.

⚠ Θερμότητα.

Μην τοποθετείτε τη συσκευή κοντά σε επιφάνεια θερμότητας ή σε άμεσο ηλιακό φως.

⚠ Τάση.

Σιγουρευτείτε ότι η τάση στην ετικέτα/μετασχηματιστή του προϊόντος ταιριάζει με την τάση του ηλεκτρικού δικτύου. Εάν είναι διαφορετική επιστρέψτε το προϊόν στο κατάστημα από όπου το αγοράσατε.

⚠ Φις.

Αφαιρέστε το φις από την πρίζα, όταν δεν σκοπεύετε να χρησιμοποιήσετε το προϊόν για μεγάλο χρονικό διάστημα και κατά τη διάρκεια καταιγίδας.

⚠ Αξεσουάρ.

Χρησιμοποιείτε μόνο τα συνοδευτικά αξεσουάρ

Σας ευχαριστούμε για την επιλογή αυτού του προϊόντος της εταιρείας μας. Ελπίζουμε να μείνετε ικανοποιημένοι με τη χρήση της συσκευής. Ακολουθεί μια περιγραφή των χαρακτηριστικών του HBC 430BT. Οι αριθμοί σε (...) αναφέρονται στα κουμπιά ή τις συνδέσεις της μονάδας. Για την απεικόνιση ανατρέξτε στις πρώτες σελίδες αυτού του εγχειριδίου.

Σύνδεση της συσκευής

- Τροφοδοσία εναλλασσόμενου ρεύματος:
 Χρησιμοποιήστε το παρεχόμενο καλώδιο τροφοδοσίας. Συνδέστε το ένα άκρο στο πίσω μέρος του HBC 430BT και το άλλο άκρο (ευρωπαϊκό βύσμα) σε μια επιτοίχια πρίζα.
- Τροφοδοσία συνεχόμενου ρεύματος:
 1. Στο κάτω μέρος του ραδιοφώνου, αφαιρέστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών ακολουθώντας τις ετικέτες με την ένδειξη [OPEN].
 2. Εισαγάγετε 6 μπαταρίες 1,5 V μεγέθους "C"/UM-2/R14 (δεν περιλαμβάνονται).
 3. Σιγουρευτείτε ότι η πολικότητα των μπαταριών συμφωνεί με τις αντίστοιχες ενδείξεις.
 4. Κλείστε το κάλυμμα της θήκης μπαταριών.

Προφυλάξεις σχετικά με τη μπαταρία:

- Εάν σκοπεύετε να μην χρησιμοποιήσετε το ραδιόφωνο για μεγάλο χρονικό διάστημα, αφαιρέστε τις μπαταρίες για να αποφύγετε ζημιά που μπορεί να προκληθεί από διαρροή υγρού από τη μπαταρία.
- Μην επιχειρείτε να φορτίσετε τις μπαταρίες (εφόσον δεν είναι επαναφορτιζόμενες), επειδή μπορεί να υπερθερμανθούν και να εκραγούν. Τηρείτε τις οδηγίες του κατασκευαστή των μπαταριών (η θήκη μπαταριών δεν λειτουργεί ως φορτιστής!).
- Απορρίψτε τις μπαταρίες με ασφάλεια.

Σημείωση: η αναπαραγωγή δυνατής μουσικής με πολλά μπάσα εξαντλεί τη μπαταρία γρηγορότερα σε σχέση π.χ. με την ομιλία.

Λειτουργία

Ενεργοποιήστε το HBC 430BT ρυθμίζοντας το κουμπί στη θέση [CD/AUX/USB/BT] ή [RADIO] (2)
 Επιλέξτε τη λειτουργία αναπαραγωγής χρησιμοποιώντας το πλήκτρο [▶ / ■ / MODE] (17). πατήστε και κρατήστε πατημένο

Αναπαραγωγή από CD, CD-R ή CD-RW

- Επιλέξτε τη λειτουργία CD από το διακόπτη [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] της μονάδας (2).
- Επιλέξτε τη λειτουργία CD χρησιμοποιώντας το πλήκτρο [▶ / ■ / MODE] (17). Πατήστε παρατεταμένα
- Ανοίξτε την υποδοχή δίσκου ανυψώνοντας το μοχλό (9).
- Τοποθετήστε ένα CD, CD-R ή CD-RW με την ετικέτα προς τα πάνω και κλείστε τη θήκη δίσκου.
- Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [▶/■/■/◀/▶] της μονάδας για έλεγχο της αναπαραγωγής.

Σημείωση: για αλλαγή σε άλλες λειτουργίες χρησιμοποιήστε το διακόπτη [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2).

Σύνδεση μέσω Bluetooth

- Επιλέξτε τη λειτουργία Bluetooth από το διακόπτη [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] της μονάδας (2).
- Επιλέξτε τη λειτουργία Bluetooth χρησιμοποιώντας το πλήκτρο [▶ / ■ / MODE] (17). πατήστε και κρατήστε πατημένο
- Ρυθμίστε τη συσκευή Bluetooth σας σε λειτουργία "Αναζήτησης" μέσω του μενού Bluetooth της συσκευής.
- Επιλέξτε "HBC430BT_CALIBER" από τη λίστα.
- Μετά την επιτυχή σύνδεση, ακούγεται ένας ήχος και μπορείτε να ξεκινήσετε την αναπαραγωγή μουσικής από τη συσκευή σας. Αν η συσκευή σας υποστηρίζει το πρότυπο A2DP, μπορείτε να χρησιμοποιήσετε τα κουμπιά [▶/■/■/◀/▶] του HBC 430BT για έλεγχο της αναπαραγωγής.

Αναπαραγωγή από USB

- Συνδέστε μια συσκευή USB με αρχεία MP3 ή WMA στην υποδοχή USB (16). Η μονάδα ρυθμίζεται αυτόματα στη λειτουργία USB και ξεκινά η αναπαραγωγή. Χρησιμοποιήστε τα κουμπιά [▶/■/■/◀/▶] για έλεγχο της αναπαραγωγής.
- Ή επιλέξτε τη λειτουργία USB χρησιμοποιώντας το πλήκτρο [▶ / ■ / MODE] (17). Πατήστε παρατεταμένα

Σύνδεση μέσω υποδοχής AUX-in

- Χρησιμοποιήστε ένα καλώδιο jack 3,5 mm (δεν περιλαμβάνεται) για να συνδέσετε μια εξωτερική συσκευή στην υποδοχή AUX-in (3).
- Επιλέξτε τη λειτουργία AUX-in από το διακόπτη [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2) της μονάδας. Υποδεικνύεται με την ένδειξη "AUX".
- Για να ελέγξετε την αναπαραγωγή, χρησιμοποιήστε τα χειριστήρια στην εξωτερική συσκευή σας.
- Αποσυνδέστε το καλώδιο aux για να ενεργοποιήσετε άλλες λειτουργίες (USB / BT / CD)

Σημείωση: τα κουμπιά ελέγχου αναπαραγωγής του HBC 430BT δεν λειτουργούν σε αυτήν τη λειτουργία.

Ακρόαση ραδιοφώνου FM

- Γυρίστε το διακόπτη λειτουργίας (2) στη θέση [RADIO]
- Ρυθμίστε τη συχνότητα (7) και επιλέξτε τη λειτουργία FM από το διακόπτη [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] στη μονάδα (2).
- Το ραδιόφωνο είναι εξοπλισμένο με τηλεσκοπική κεραία (4). Απλώστε την κεραία στο πλήρες μήκος της για την καλύτερη δυνατή απόδοση.

Προγραμματισμός λίστας αναπαραγωγής CD ή MP3

Χρησιμοποιήστε το κουμπί φακέλου (20) για να παραλείψετε έναν φάκελο.

- Πατήστε το κουμπί προγραμματισμού (10) για να προγραμματίσετε τη σειρά αναπαραγωγής του CD σας
- Στην οθόνη θα αρχίσει να αναβοσβήνει η ένδειξη "01"
- Πατήστε ◀ / ▶ για να επιλέξετε το επιθυμητό κομμάτι
- Πατήστε ξανά το κουμπί προγραμματισμού (10) και επαναλάβετε τη διαδικασία μέχρι να ολοκληρωθεί ο προγραμματισμός όλων των επιθυμητών τραγουδιών. Πατήστε το κουμπί αναπαραγωγής (17) για αναπαραγωγή του προγράμματος.

VAROVANIE

Body, ktoré je potrebné dodržiavať pre bezpečnú prevádzku

Pred použitím tohto disku a komponentov systému si pozorne prečítajte túto príručku. Obsahujú pokyny, ako používať tento výrobok bezpečným a efektívnym spôsobom. Spoločnosť Caliber Europe BV nepreberá zodpovednosť za problémy, ktoré vyplývajú z nedodržiavania pokynov v tejto príručke.

Ak sa vyskytne problém, okamžite ukončite používanie.

Nedodržanie tohto pokynu môže spôsobiť poranenie osôb alebo poškodenie výrobku. Výrobok odnesť na opravu vášmu autorizovanému predajcovi spoločnosti Caliber Europe BV alebo do servisného strediska spoločnosti Caliber Europe BV.

Čistenie výrobku.

Na pravidelné čistenie výrobku používajte mäkkú, suchú látku. Pri silnejších škvrách navlhčite látku len vodou. Čokoľvek iné by mohlo rozpuštiť farbu alebo poškodiť plast.

Teplota.

Uistite sa, že okolitá teplota je od 0°C do +45°C, pred zapnutím zariadenia.



Kondenzácia vlhkosti.

Z dôvodu kondenzácie môžete spozorovať kolísanie zvuku počas prehrávania disku. Ak sa tak stane, vyberte disk z prehrávača a počkajte približne hodinu, kým sa vlhkosť nevyparí.



Umiestnenie.

Výrobok umiestnite na rovinný povrch. V okolí výrobku nechajte dostatočne veľký voľný priestor kvôli dostatočnej ventilácii.



Ohrev.

Zariadenie neumiestňujte v blízkosti výhrevného povrchu alebo na priamom slnečnom žiarení.



Napätie.

Skontrolujte hlavné napätie, ktoré je uvedené na typovom štítku adaptéra/produktu, či vyhovuje miestnemu zdroju elektrického prúdu. Ak nevyhovuje, vráťte výrobok do predajne, kde ste ho zakúpili.



Zástrčka.

Zástrčku vyberte zo zásuvky ak nebudete tento výrobok dlhšiu dobu používať a počas búrok.



Prislušenstvo.

Používajte len dodané prislušenstvo

Ďakujeme, že ste si vybrali náš produkt. Dúfame, že vám naše zariadenie bude robiť radosť. Nižšie sa nachádza popis funkcií HBC 430BT. Číslo medzi „(...)“ sa vzťahuje na tlačidlo alebo pripojenie k zariadeniu. Ilustráciu nájdete na prvej strane manuálu.

Pripojenie jednotky

- AC napájanie:
Použite dodaný napájací kábel, jeden koniec pripojte k zadnej časti HBC 430BT a druhý koniec (euro zástrčku) k elektrickej zásuvke v stene.
- DC napájanie:
 1. Na dolnej strane rádia odstráňte kryt priehradky na batérie podľa jazyčkov [OPEN].
 2. Vložte 6 ks. batérií veľkosti 1,5 V 'C'/UM-2/R14 (nie sú súčasťou dodávky).
 3. Skontrolujte, či sa polarita batérií zhoduje s označenými indikáciami.
 4. Zatvorte kryt priehradky na batérie.

Bezpečnostné opatrenia pre batérie:

- Ak rádio nebudete dlhšiu dobu používať, batérie vyberte, aby ste zabránili možnému vytečeniu batérie.
- Batérie sa nepokúšajte nabíjať (ak nie sú určené na nabíjanie), mohli by sa prehriať a prasknúť. Dodržujte pokyny výrobcu batérií (Priehradka na batérie má funkciu nabíjania!).
- Batérie likvidujte bezpečne.

Poznámka: hlasná hudba a basy spotrebujú viac energie ako napr. hovorený text.

Prevádzka

HBC 430BT zapnite posunutím gombíka do [CD/AUX/USB/BT] alebo [RADIO] (2)
Zvoľte režim prehrávania pomocou tlačidla [▶ / || / MODE] (17). stlačte a podržte

Prehrávanie z CD, CD-R alebo CD-RW

- Vyberte režim CD pomocou vypínača [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] na jednotke (2).
- Pomocou tlačidla [▶ / || / MODE] (17) zvoľte režim CD. Stlačte a podržte tlačidlo
- Otvorte kryt priehradky na disk zodvihnutím páčky (9).
- Vložte CD, CD-R alebo CD-RW so stranou s nálepkou smerom hore a zatvorte priehradku na disk.
- Na ovládanie prehrávania používajte tlačidlá [▶/||/■/◀/▶] na jednotke.

Poznámka: ak chcete prepnúť späť do ostatných režimov, použite spínač [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] (2).

Pripojenie prostredníctvom Bluetooth

- Vyberte režim Bluetooth pomocou spínača [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] na jednotke (2).
- Zvoľte režim Bluetooth pomocou tlačidla [▶ / || / MODE] (17). stlačte a podržte
- Nastavte svoje Bluetooth zariadenie na „Vyhľadať“ pomocou ponuky Bluetooth zariadenia.
- V zozname vyberte „HBC430BT_CALIBER“.
- Po úspešnom pripojení začujete zvuk a môžete začať prehrávať hudbu na svojom zariadení. Ak vaše zariadenie podporuje A2DP, môžete na ovládanie prehrávania použiť tlačidlá [▶/||/■/◀/▶] na HBC 430BT.

Prehrávanie z USB

- Do USB slotu (16) vložte USB so súbormi MP3 alebo WMA a jednotka automaticky prepne do režimu USB a spustí prehrávanie. Na ovládanie prehrávania používajte tieto tlačidlá [▶/||/■/◀/▶].
- Alebo vyberte režim USB pomocou tlačidla [▶ / || / MODE] (17). Stlačte a podržte tlačidlo

Pripojenie prostredníctvom vstupu AUX

- Pomocou 3,5 mm kolíkového kábla (nie je súčasťou dodávky) pripojte externé zariadenie k vstupu AUX (3).
- Pomocou spínača [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] switch (2) na jednotke vyberte režim vstupu AUX. Označený slovom „AUX“.
- Na ovládanie prehrávania používajte ovládače na vašom externom zariadení.
- Odpojte pomocný kábel, aby ste povolili ďalšie funkcie (USB / BT / CD)

Poznámka: tlačidlá na ovládanie prehrávania na HBC 430BT nebudú v tomto režime fungovať.

Počúvanie FM rádia

- Posuňte funkčný spínač (2) na [RADIO]
- Pomocou spínača [OFF/CD/AUX/USB/BT/RADIO] na jednotke (2) nastavte frekvenciu (7) a vyberte režim FM.
- Toto rádio je vybavené teleskopickou anténou (4). Pre lepší výkon sa uistite, že ste anténu vytiahli do celej dĺžky.

Program CD alebo zoznam skladieb na MP3

Pomocou tlačidla adresára (20) preskočte na adresár.

- Stlačte programovacie tlačidlo (10) a naprogramujte poradie prehrávania vášho CD
- Na displeji začne blikať „01“
- Pomocou ◀ / ▶ vyberte požadovanú skladbu
- Znovu stlačte programovacie tlačidlo (10) a opakujte tento postup, až kým nenaprogramujete všetky požadované piesne. Stlačte prehrávanie (17) a prehrajte naprogramované skladby.

Waarschuwingen

Aandachtspunten voor veilig gebruik

Lees deze handleiding zorgvuldig voordat u dit systeem gebruikt. Ze bevatten instructies over hoe u dit product op een veilige en efficiënte manier kunt gebruiken. Caliber Europe BV is niet verantwoordelijk voor problemen die ontstaan als gevolg van het niet opvolgen van de instructies in deze handleiding.

Zet onmiddellijk het gebruik stop

wanneer zich een probleem voordoet. Doet u dit niet, dan kan dit leiden tot letsel of schade aan het product. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.

Schoonmaken van het product.

Gebruik een zachte, droge doek voor het regelmatig schoonmaken van het product. Voor hardnekkigere vlekken kunt u de doek enkel met water bevochtigen. Andere producten kunnen de verf oplossen of de kunststof beschadigen.

Temperatuur.

Zorg ervoor dat de omgevingstemperatuur tussen 0°C en +45°C ligt voor u het apparaat inschakelt.



Onderhoud.

Wanneer u problemen ervaart, probeer het toestel dan niet zelf te herstellen. Breng het toestel ter reparatie terug naar uw bevoegde Caliber Europe BV dealer.



Plaatsing.

Plaats het product op een platte ondergrond. Zorg voor genoeg ruimte om het product voor voldoende ventilatie.



Warmte.

Plaats het product niet in de buurt van een hitte bron of in direct zonlicht.



Voltage.

Controleer de netspanning die vermeld staat op het adapter/product rating label overeenkomstig met de plaatselijke elektriciteitsvoorziening. Komt de netspanning niet overeen, breng dan het product terug naar de winkel waar je hem kocht.



Stekker.

Haal de stekker uit het stopcontact, wanneer het product niet wordt gebruikt voor een langere tijd en bij onweer.



Accessoires.

Gebruik alleen bijgeleverde accessoires.

Bedankt dat u voor ons product heeft gekozen. Hieronder de beschrijving van de functies van de HBC 430BT. Het nummer tussen de "(...)" verwijst naar de toets of de aansluiting op het toestel. De afbeelding is te vinden in de eerste pagina's van deze handleiding.

Het toestel aansluiten

• wisselstroom:

Gebruik het meegeleverde netsnoer, steek het ene uiteinde aan de achterkant van de HBC 430BT en steek het andere uiteinde (euro stekker) in een stopcontact.

• gelijkstroom:

1. Verwijder de batterijklep aan de onderkant van de radio door de illustratie [OPEN] te volgen.
2. Plaats 6 stuks. 1.5V maat 'C' / UM-2 / R14 batterijen (niet meegeleverd).
3. Zorg ervoor dat de polariteiten van de batterijen volgens de aangegeven aanduidingen zijn.
4. Sluit het batterijvak.

Batterijvoorzorgsmaatregelen:

- Als de radio gedurende langere tijd niet wordt gebruikt, verwijder de batterijen om te voorkomen dat er sprake is van een eventuele acculekkage.
- Probeer geen batterijen op te laden, ze kunnen oververhit raken en stuk gaan. Volg de instructies van de batterijfabrikant (batterijcompartiment heeft geen oplaad functie!).
- Batterijen veilig verwijderen.

Opmerking: *luide muziek en bas verbruiken meer energie dan bijv. gesproken tekst.*

Activiteiten

Zet de HBC 430BT aan door de knop op [CD / AUX / USB / BT] of [RADIO] (2) te schuiven. Kies de weergavemodus met de knop [▶ / || / MODE] (17). Houd de knop ingedrukt.

Afspelen vanaf een CD, CD-R of CD-RW

- Kies de CD-modus met de [OFF / CD / AUX / USB / BT / RADIO] -schakelaar op het toestel (2).
- Kies de CD-modus met de [▶ / || / MODE] knop (17). Houd de knop ingedrukt
- Open de cd speler door de hendel (9) op te tillen.
- Plaats een cd, cd-r of cd-rw met het etiket naar boven en sluit de schijflade.
- Gebruik de knoppen [▶/||/■/◀/▶] op het apparaat om de navigatie te regelen.

Opmerking: *om terug te keren naar andere modi, gebruik de [OFF / CD / AUX / USB / BT / RADIO] schakelaar (2).*

Aansluiten via Bluetooth

- Kies de Bluetooth-modus met de [OFF / CD / AUX / USB / BT / RADIO] schakelaar op het toestel (2).
- Kies de Bluetooth-modus met de [▶ / || / MODE] knop (17). Houd de knop ingedrukt
- Stel uw Bluetooth-apparaat in op 'Zoeken' met het Bluetooth-menu van het apparaat (uw telefoon o.i.d).
- Kies 'HBC430BT_CALIBER' uit de lijst.
- Wanneer u een succesvolle verbinding hebt gemaakt, wordt er een geluid gehoord en kunt u muziek starten op uw apparaat. Als uw toestel A2DP ondersteunt, kunt u de knoppen [▶/||/■/◀/▶] op de HBC 430BT gebruiken om de navigatie te regelen.

Speelt vanaf USB

- Plaats een USB met MP3- of WMA-bestanden in de USB-sleuf (16), dan gaat het apparaat automatisch naar de USB-modus en start het afspelen. Gebruik deze knoppen [▶/||/■/◀/▶] om de weergave te regelen.
- Of kies de USB-modus met de knop [▶ / || / MODE] (17). Houd de knop ingedrukt

Aansluiten via AUX-in

- Gebruik een 3,5 mm jackkabel (niet meegeleverd) om een extern apparaat aan te sluiten op de AUX-in (3).
- Kies de AUX-in modus met de [OFF / CD / AUX / USB / BT / RADIO] schakelaar (2) op het apparaat. Aangewezen met het woord "AUX"
- Om de navigatie te regelen, gebruik dan de bedieningselementen op uw externe apparaat.
- Haal de aux-kabel los om andere functies te activeren (USB / BT / CD)

Opmerking: *de afspeelknoppen op de HBC 430BT werken niet in deze modus.*

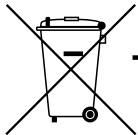
Luisteren naar de FM-radio

- Schuif de functiekeuzeschakelaar (2) naar [RADIO]
- Stel de frequentie (7) in en? Kies de FM-modus met de [OFF / CD / AUX / USB / BT / RADIO] schakelaar op het toestel (2).
- Deze radio is uitgerust met een telescopische antenne (4). Zorg ervoor dat u de antenne naar zijn volledige lengte uitschuift voor het beste resultaat.

Programma CD of MP3 afspeellijst

Gebruik de mapknop (20) om een map over te slaan.

- Druk op de programmaknop (10) om de afspelvolgorde van uw cd te programmeren
- In het display begint "01" te knipperen
- Gebruik de ◀ / ▶ om de gewenste track te selecteren
- Druk nogmaals op programma (10), herhaal dit tot alle gewenste nummers zijn geprogrammeerd. Druk op afspelen (17) om het programma te spelen.



GB Old appliances and/or batteries must not be disposed with garbage!
If the device/battery can not be used anymore, every user is legally obliged to dispose of old appliances and/or batteries separated from the garbage, e.g. at a collection point of his municipality/district.



FR Les vieux appareils et/ou les piles ne doivent pas être jetés avec les ordures ménagères !
Si l'appareil/la pile ne peut plus être utilisé(e), chaque utilisateur est légalement dans l'obligation de mettre au rebut les vieux appareils et/ou les piles séparément des ordures ménagères, par ex. dans un point de collecte de sa municipalité/de son quartier.

DE Altgeräte und/oder Altbatterien müssen getrennt entsorgt werden!
Benutzer sind gesetzlich verpflichtet, Altgeräte und/oder Altbatterien am Ende ihrer Nutzungsdauer getrennt zu entsorgen, z.B. an örtlich verfügbaren Sammelstellen.

IT Dispositivi e/o batterie vecchie non devono essere smaltiti con i rifiuti!
Se il dispositivo/batteria non può più essere utilizzato, ogni utente è obbligato per legge a smaltire i vecchi dispositivi e/o batterie separatamente dai rifiuti, ad es.: in un centro per la raccolta differenziata locale/comunale.

ES ¡Los dispositivos viejos y/o baterías no deben desecharse junto con la basura doméstica!
Si el dispositivo/batería ya no funciona, cada usuario está legalmente obligado a desechar sus aparatos y/o baterías de forma separada de la basura doméstica (por ejemplo, en un punto de recolección de su municipio/distrito).

PT Os aparelhos avariados e/ou as pilhas ou baterias usadas não devem ser eliminados juntamente com o lixo comum! Se o aparelho e/ou as pilhas ou baterias já não puderem ser utilizados, o utilizador tem o dever legal de separar os aparelhos e as pilhas/baterias usados do lixo comum e depositá-los num ponto de recolha para reciclagem na sua região

SE Gamla apparater och/eller batterier får inte kasseras med avfall!
Om enheten/batteriet inte längre kan användas är varje användare skyldig att slänga gamla apparater och/eller batterier avskilt från avfallet, t.ex. på en insamlingsplats i personens kommun/distrikt.

PL Starych urządzeń i baterii nie wolno wyrzucać z odpadkami domowymi!
Jeśli urządzenie lub bateria nie będzie więcej używane, każdy użytkownik jest prawnie zobowiązany do wyrzucania starych urządzeń i/lub baterii oddzielnie, np. w punkcie zbiórki swojej gminy lub dzielnicy.

GR Οι παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες δεν πρέπει να απορρίπτονται μαζί με τα οικιακά απορρίμματα!
Αν μια συσκευή/μπαταρία δεν μπορεί πλέον να χρησιμοποιηθεί, οι χρήστες είναι νομικά υποχρεωμένοι να απορρίπτουν τις παλιές συσκευές ή/και μπαταρίες ξεχωριστά από τα οικιακά απορρίμματα, π.χ. σε σημείο συλλογής του δήμου/της περιφέρειάς τους.

SK/CZ Staré spotrebiče a/alebo použité batérie nesmiete likvidovať s domovým odpadom!
Ak sa už zariadenie/batéria nebude dať viac používať, každý používateľ je povinný likvidovať staré spotrebiče a/alebo batérie oddelene od odpadu, napríklad na zbernom mieste svojej obce/regiónu.

NL Oude apparaten en/of batterijen mogen niet bij het huisvuil!
Mocht het apparaat/batterij niet meer kunnen worden gebruikt, dan is iedere gebruiker wettelijk verplicht, oude apparaten en/of batterijen gescheiden van het huisvuil, bijv. bij een inzamelpunt van zijn gemeente/zijn wijk, af te geven.

GB Caliber hereby declares that the item HBC430BT is in compliance with the essential requirements and other relevant provisions of Directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) and 2011/65/EU (RoHS).

FR Par la présente Caliber déclare que l'appareil HBC430BT est conforme aux exigences essentielles et aux autres dispositions pertinentes de la directive 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) et 2011/65/EU (RoHS).

DE Hiermit erklärt Caliber, dass sich das Gerät HBC430BT in Übereinstimmung mit den grundlegenden Anforderung und übrigen einschlägigen Bestimmungen der Richtlinie 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) und 2011/65/EU (RoHS) befindet.

IT Con la presente Caliber dichiara che questo HBC430BT è conforme ai requisiti essenziali ed alle alte disposizioni pertinenti stabilite dalla direttiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

ES Por medio de la presente Caliber declara que el HBC430BT cumple con los requisitos esenciales y otra disposiciones aplicables o exigibles de la Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) y 2011/65/EU (RoHS).

PT Caliber declara que este HBC430BT está conforme com os requisitos essenciais e outras disposições da Directiva 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) e 2011/65/EU (RoHS).

S Härmed intygar Caliber att denna HBC430BT Pro står i överensstämmelse med de väsentliga egenskapskrav och övriga relevanta bestämmelser som framgår av direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) och 2011/65/EU (RoHS).

PL Niniejszym Caliber oświadcza, że HBC430BT jest zgodne z zasadniczymi wymaganiami oraz innymi stosownymi postanowieniami Dyrektywy 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) i 2011/65/EU (RoHS).

DK Undertegnede Caliber erklærer hermed, at følgende udstyr HBC430BT overholder de væsentlige krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

EE Käesolevaga kinnitab Caliber seadme HBC430BT vastavust direktiivi 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) põhinõuetele ja nimetatud direktiivist tulenevatele teistele asjakohastele sätetele.

LT Šiuo Caliber deklaruoja, kad šis HBC430BT atitinka esminius reikalavimus ir kitas 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ir 2011/65/EU (RoHS) Direktyvos nuostatas.

FI Caliber vakuuttaa täten että HBC430BT tyyppinen laite on direktiivin 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) ja 2011/65/EU (RoHS) oleellisten vaatimusten ja sitä koskevien direktiivin muiden ehtojen mukainen.

IS Hér með lýsi Caliber yfir því að HBC430BT er samræmi við grunnkröfur og aðrar kröfur, sem gerðar eru í tilskipun 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NO Caliber erklærer herved at utstyret HBC430BT er i samsvar med de grunn-leggende krav og øvrige relevante krav i direktiv 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) og 2011/65/EU (RoHS).

NL Hierbij verklaart Caliber dat het toestel HBC430BT in overeenstemming is met de essentiële eisen en de andere relevante bepalingen van richtlijn 2014/53/EU (RED), 2009/125/EC (ERP) en 2011/65/EU (RoHS).



**APPAREIL ET
EMBALLAGES À TRIER**

**Pour en savoir plus :
www.quefairedemesdechets.fr**



Latest declaration form can be found at:
www.caliber.nl/media/forms/DeclarationHBC430BT.pdf

WWW.CALIBER.NL

CALIBER EUROPE BV · Kortakker 10 · 4264 AE Veen · The Netherlands